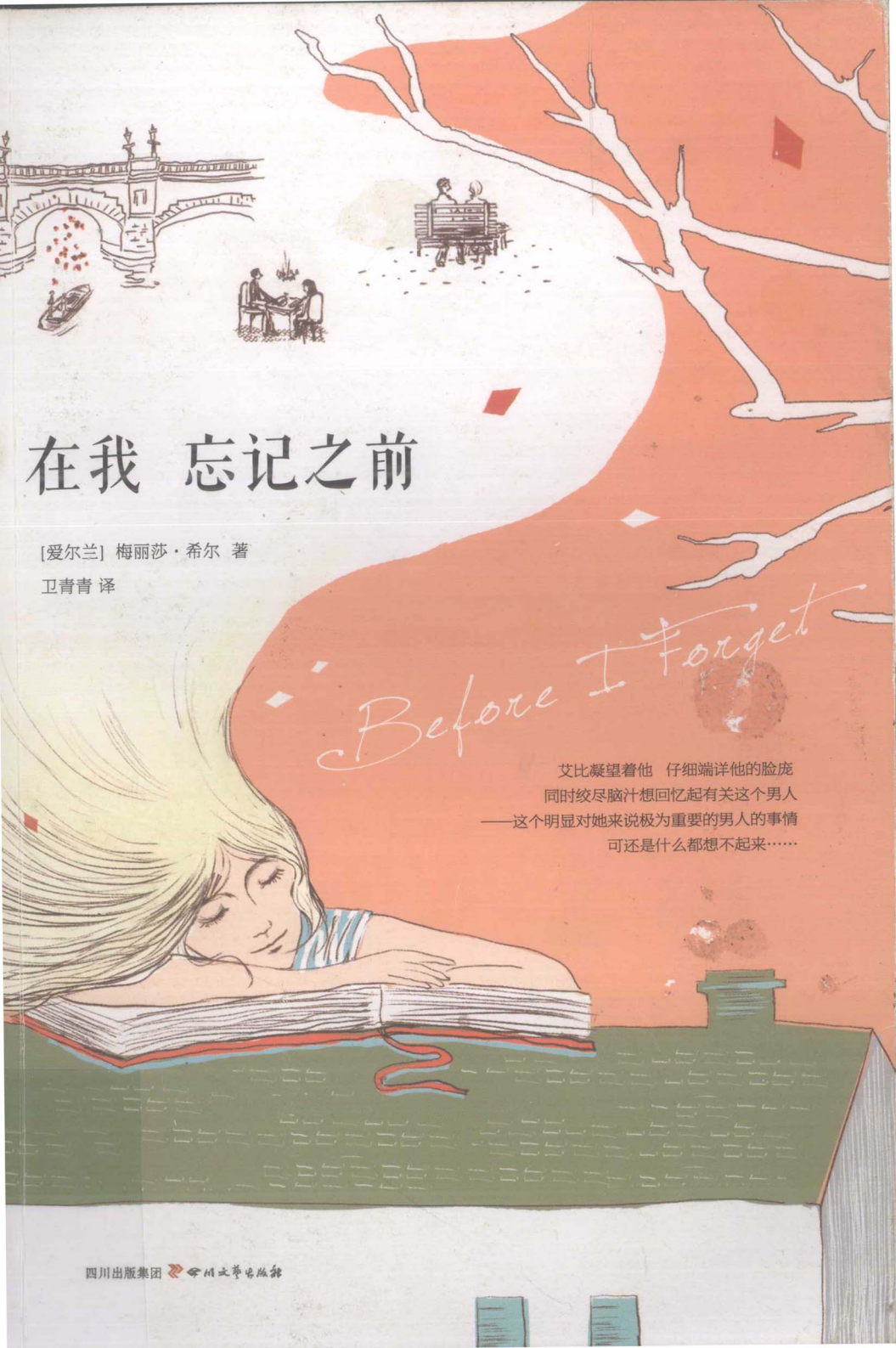




在我 忘记之前

[爱尔兰] 梅丽莎·希尔 著

卫青青 译

Before I Forget

艾比凝望着他 仔细端详他的脸庞
同时绞尽脑汁想回忆起有关这个男人
——这个明显对她来说极为重要的男人的事情
可还是什么都想不起来……



在我 忘记之前

[爱尔兰] 梅丽莎·希尔 著

卫青青 译

2.6

图书在版编目(CIP)数据

在我忘记之前 / (爱尔兰) 希尔著; 卫青青译. —
成都: 四川文艺出版社, 2013. 10
ISBN 978-7-5411-3762-4

I. ①在… II. ①希… ②卫… III. ①长篇小说—爱尔兰—现代 IV. ①I562.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第196215号

BEFORE I FORGET by MELISSA HILL

Copyright © Melissa Hill, 2008

This edition arranged with CURTIS BROWN - U.K
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2013 Beijing HepingYahua Cultural Communications Co., Ltd

All rights reserved.

著作权合同登记号 图进字: 21-2013-20

在我忘记之前

Zai Wo Wangji Zhiqian

[爱尔兰] 梅丽莎·希尔 著 卫青青 译

特约监制 孙淑慧
特约策划 钟 楼
责任编辑 贾 波
封面设计  所以设计馆

出版发行 四川出版集团  四川文艺出版社
社 址 四川省成都市槐树街2号
网 址 www.scwys.com
电 话 028-86259285 (发行部) 028-86259303 (编辑部)
传 真 028-86259306
读者服务 028-86259293

印 刷 北京友谊印刷有限公司
开 本 880mm×1230mm 1/32
印 张 13
字 数 260千
版 次 2013年11月第一版
印 次 2013年11月第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5411-3762-4
定 价 32.80元

如有质量问题, 请与出版社联系更换。



目录

Contents

<i>Chapter 1</i> / 婚 礼	001
<i>Chapter 2</i> / 久等不来的惊喜	005
<i>Chapter 3</i> / 她什么都没有	018
<i>Chapter 4</i> / 白 光	026
<i>Chapter 5</i> / 记忆测试	032
<i>Chapter 6</i> / 脑部损伤	044
<i>Chapter 7</i> / 毕业典礼	051
<i>Chapter 8</i> / 父亲来访	058
<i>Chapter 9</i> / 面 谈	063
<i>Chapter 10</i> / 开 端	070
<i>Chapter 11</i> / 错过了什么	078
<i>Chapter 12</i> / 约 会	088
<i>Chapter 13</i> / 纽约之行	096
<i>Chapter 14</i> / 初 遇	106
<i>Chapter 15</i> / 双人游	117



<i>Chapter 16</i> / 在我忘记之前	132
<i>Chapter 17</i> / 计 划	143
<i>Chapter 18</i> / 清 单	152
<i>Chapter 19</i> / 尝 试	159
<i>Chapter 20</i> / 完美周末	169
<i>Chapter 21</i> / 惊 心	192
<i>Chapter 22</i> / 急速体验	197
<i>Chapter 23</i> / 探 病	206
<i>Chapter 24</i> / 拉斯维加斯	210
<i>Chapter 25</i> / 再 遇	218
<i>Chapter 26</i> / 眩 晕	228
<i>Chapter 27</i> / 歌 剧	239
<i>Chapter 28</i> / 我认不出你了	248
<i>Chapter 29</i> / 承 认	256
<i>Chapter 30</i> / 吻一个陌生人	264
<i>Chapter 31</i> / 见 面	271



<i>Chapter 32</i> / 往 事	277
<i>Chapter 33</i> / 前女友	288
<i>Chapter 34</i> / 争 吵	295
<i>Chapter 35</i> / 巴 黎	311
<i>Chapter 36</i> / 惊 喜	322
<i>Chapter 37</i> / 铭刻于心	326
<i>Chapter 38</i> / 旧 患	333
<i>Chapter 39</i> / 欺 骗	340
<i>Chapter 40</i> / 真 相	350
<i>Chapter 41</i> / 决 定	363
<i>Chapter 42</i> / 决 裂	376
<i>Chapter 43</i> / 每件事都那么绝望	383
<i>Chapter 44</i> / 最清晰的似曾相识	394
<i>Chapter 45</i> / 我不记得，但我知道	399
致 谢	402



Chapter 1 婚礼

2:55 p.m., 基兰肯定已经在教堂里焦灼地等待着她的到来了, 一边还会和伴郎盖尔开开玩笑掩饰他的紧张。尽管基兰知道他一点也不用担心新娘会不出现。他这种沉着自信正是艾比爱他的地方之一。可是她想知道他会不会对婚礼本身感到焦虑——不确定他的余生与一个女子共度的决定是否正确。艾比从车窗向外望去, 使劲咽了口唾沫控制住自己的情绪。她手心黏湿, 强忍着想要在裙子上擦拭它们的冲动。

3:05 p.m., 她觉得自己心跳加快。她们距离教堂就差几分钟的路程了, 有那么一秒钟, 她都想让司机掉头回去——回家, 离这一切都远远的。她可以躲起来一段时间, 静等事情都过去。可是艾比知道她

不能这么做——至少现在不能。她都走到这一步了，不能放弃。

3:08 p.m., 她们到了教堂,车子开近的时候,她看到来宾在教堂入口处,三三两两地聚着堆,大多数人都在聊天抽烟,等待婚车到达。她在人群中看到了凯蒂,基兰的妹妹,穿着一件袒胸露背的红色礼服,和一位她不认识的年长女性聊着天。艾比惊讶地扬了扬眉毛,吃惊于那又保守又沉闷的玛格丽特·雷登居然会让她的宝贝女儿穿这么一件低胸的裙子。不过也许是基兰的妈妈为这特殊的日子破了例,而且凯蒂穿着这裙子也确实很漂亮。玛格丽特肯定已经进去了,穿着她的华服,竭力摆出高贵的架势,等待着婚礼开始。艾比猜想,新娘迟迟不到,这留给她未来婆婆的印象可不怎么好。突然间,人群一阵骚动,烟头被踩灭了,他们看到了婚车开近,很快一个接着一个地涌进了教堂。

3:13 p.m., “好了,到了。”司机说道,慢下了车子。

尽管很紧张,艾比还是挤出了一个笑容。“谢谢。”她说道,一只手不安地摸了摸她新做的金黄色的头发。她看上去美吗?妆没掉吧?也许她应该把头发扎起来,而不是放下来。这段时间的压力倒是让她掉了几斤,好歹让这礼服更合身了点……无论如何,她今天要表现出最佳状态,这一点特别重要,所有日子里最特别的一天。她都有点忍不住想要问问司机他觉得怎么样,不过这问得太白痴了吧?

深吸了一口气,艾比伸手去拉车门把手,可是司机已经下了车,为她打开了车门。



“谢谢。”她说道，小心翼翼地走了出来。一离开车子这相对安全的空间，她的脑子就开始乱转，心跳得更快了。她到底在这里干什么？

可是没时间多考虑了，远远地，艾比就听到教堂里响起了管风琴声，《婚礼进行曲》开始了。不知怎么地，她那软弱无力的双腿带她穿过了门口走进了教堂，来到了基兰站立着，等候许下结婚誓言的地方。她看到宾客们转过身来，微笑，带着一种对新娘才有的梦幻般的神情，她不禁怀疑自己到底还能撑多久。

然后艾比的目光落在了基兰身上，当她看到他脸上的表情时，她眼前跳动着无数个小黑点。他注视着他那优雅的新娘一步步走近时，那欢乐的微笑和浓浓的爱意，足以让艾比的心碎裂了。当新娘子走到过道尽头，在圣坛前和基兰肩并肩站在一起时，艾比知道她再也撑不住了。

3:25 p.m., 泪水恣意地从脸颊上滑落，她很快从教堂的侧门溜了出来，走到外面等候她的出租车那里。

“还好吗，亲爱的？”她回到车上的时候，司机问道，“你没去多久。”然后，发现他的乘客明显情绪低落，他和善地加了一句，“婚礼有时候是很让人情绪激动的，是吧？”

“是的。”艾比答道，惊讶于自己居然还能说出话来，在心里加了一句，尤其是在你一生所爱和别人的婚礼。

之后司机把她送到了她在波托贝罗的公寓门口，这是她和基兰曾

经一起住过的地方——

可再想这些也没什么用了，艾比告诉自己，红着眼圈付钱给了司机。基兰现在已经结婚了，无论她曾经多么希望他会改变主意，无论她曾经多少次希望婚礼最终会被取消或是最后一分钟出点差池，她今天是亲眼见到一切不可挽回了。无论她有多么爱他——她已经永远失去了基兰。

现在她能做的唯有试着忘记他。



Chapter 2 久等不来的惊喜

“你忘了吧，是吗？”

“忘了什么？”艾比心不在焉地答道。她拿脖子和肩膀夹着电话听筒，近乎狂乱地翻找着她桌子上的一堆文件。那文件到底上哪儿了？

“妈妈的生日晚餐……”

几乎就在艾比心里打了个鼓的同时，文件哗啦倒在了桌子上。

“哦，不！”艾比呻吟道。

“我就知道你忘了，”她姐姐卡洛琳说道，带着一点气愤的语调，“所以我想我最好还是现在给你打个电话，好让你能按时赶到饭店，免得让我们都等你。”

“谢啦，老姐。”艾比答道，发自肺腑地。她看了下表，发现已

经快六点了。如果在一小时之内走的话，她还能刚好有时间冲回公寓，换身衣服，八点的时候赶到饭店。唯一的问题就是要干的活太多了，而且——

“再说了，你今天在办公室里干吗？今天是周六，艾比。妈妈说得对——你真是干得太多了。”

“哦，不过就是勉强处理这些事情嘛。”艾比轻描淡写地答道，不愿意跟她姐姐承认，现在她的生活差不多只剩下工作了，也只有工作才能让她感觉到少许的掌控感。更别说她喜欢在达菲·马斯特森会计事务所努力工作了。这给了她某种目的感，让她集中精力并且让她不去想……事情。

卡洛琳不满地哼哼道：“你这年纪的女孩子周末还在办公室里苦干，这真的不好，你是知道的。你应该出去好好享受一下。”

现在这已经成了挂在她姐姐嘴边的老生常谈了。和她相反，卡洛琳最喜欢的就是出去享受了。可是她姐姐的情况不一样：她有她可爱的丈夫——汤姆，还有美妙的生活，她在这世上完全无忧无虑。她可从来没有体验过任何类似于艾比正在经历的伤痛和心碎。

“好吧，我今晚就跟你们一起出去，不是么？”她轻快地答道。尽管事实上，这是否算是“享受”还有待考证。

“是啊，可是我了解你啊，第一道菜的时候，你就会烦躁不安，等上第三道菜你就会找借口走人了。”

“这么说不公平啊。”艾比顶嘴道，感觉受了伤。



“好吧，也许不算公平，可这肯定是真的啊，”然后，卡洛琳的语调变得柔和，“你看，我们不过是为你担心，好吧？最近你好像除了工作以外对什么都没有兴趣，我们都很久没见你了，自从……”她停顿了一下，“呃，你知道的，自从……那个。”

自从基兰甩了我，艾比心里默默地把她的话接完。

他们好几个月前就分手了，可是她姐姐不知道艾比上周去参加了她前男友的婚礼——没人知道。她朋友和她家人都以为，她已经好几个月没有见基兰也没有基兰的任何消息了。她没法跟他们说，他结婚那天她也去了教堂，她曾经以为他也许会改变主意。

尽管在他婚礼来临的日子里，艾比一直告诉自己她去教堂的首要原因是去做一个重要的“了断”。可事实是，在她内心深处，她一直希望——不，是祈祷婚礼实际上不会发生，而且也许基兰在最后一分钟，看到她像个女神般站在教堂的后面，他们的眼神交汇，就在这一刹那，他会想起他们相处的美好的五年中的所有点点滴滴，意识到他依然有多么爱她，怀疑自己娶别人到底是在干什么傻事。

然后，完全意识到了这点后，基兰会跑下走廊投进她的怀抱，他和艾比会手牵手冲出教堂，把所有人都抛在身后。可是这些是好莱坞电影和肥皂剧的素材，现实，艾比伤感地想着，非常、非常不同。

她觉得她再也不会忘记基兰看到他的新娘走在红毯上向他走去时脸上的表情。就仿佛屋子里所有其他人都消失了，只剩下了他们两人。在那一刻，艾比觉得他要是能记得她的名字都算是她走运了，因

为他被他的准新娘迷得如此神魂颠倒。这究竟是怎么发生的？基兰怎么会这么快从计划与艾比共度未来变成了娶某个她六个月前从来没听说过的女人？

这是自从他们分手之日起就每天折磨着艾比的事情，她就是想不通，尽管她下决心等到基兰结婚那天彻底忘记他。

忘记？这是开玩笑。他是她每天早上想到的第一件事情，每天晚上想到的最后一件事情，而且——如果她不找别的事情做的话——几乎中间的每秒，她想的都是他。

“艾比？你还在听吗？” 夏洛琳的声音打断了她的思绪。

“是的，是的。对不起——我正在……” 她停顿了一下，“……找一个文件。” 跟夏洛琳谈这个没意义。她姐姐可不喜欢多愁善感，尤其是为了基兰而难过。

“天哪，你真的是个工作狂。好吧，赶紧做完，八点见，听到没？噢，记得在路上给妈妈买张生日贺卡——你愿意的话，我会在礼物上加上你的名字，还是你记得给她买什么了吗？”

艾比皱起了眉头，觉得自己简直蠢透了。把这么重要的事情都忘了，她这算是哪门子的女儿啊？“没有，我完全忘记了。时间嗖嗖地就过去了，我还以为她的生日是下个星期呢，所以——”

“别担心——我刚才不是说了吗，我会把你的名字加在我们的礼物上的。是两张西区剧院的《悲惨世界》的票。”

“真棒，多谢。” 夏洛琳和她富有的老公，汤姆，真的很少跟人



分着做什么事情。

“好吧，那一会儿见？八点，记住了？”

“当然，多谢你又提醒我。”艾比说完挂上了电话。

她坐回到桌边上，深深叹了一口气，又继续寻找起那份消失的文件来。她厌恶自己居然忘记了妈妈的生日，也因为卡洛琳挑起了基兰的话题而感到沮丧。是，这事一直都在，可是最近艾比一直竭尽全力想把这件事搁在脑后。

为什么让自己好起来这么难呢？她想，倍感困惑。他已经走了——早就走了，现在已经和别人结婚了，看在上帝的分上。他深深地伤害了她，毁了她，可艾比就是不能停止爱他。她不能忘记他们在一起度过的日子。不能忘记他的肌肤总带着点淡淡的椰子香味，他的唇亲吻着她时的味道，他微笑时她感觉到的有点眩晕的温暖。艾比觉得她根本就不可能会忘记基兰。

而这快把她逼疯了。

回想起来，她早该在分手之前就意识到有些事情不对劲了，可那时她爱他爱得太一心一意，完全盲目了。她生日的时候，也就是分手前几个月发生的事情，本就该让她敲响警钟。可是话又说回来，事后诸葛亮总是很容易做的，不是吗？

她想起那个时候，那天她下班回家后，发现他们的电话留言机的一条消息时，她是多么兴奋和惊讶。

“雷登先生，我是德罗莫兰城堡酒店（Dromoland Castle）的客服，”电话里传来一个友善的声音，“我们想告知您，您本周末三十一日的网上预约获得了升级。我们很荣幸地通知您，您的预约还包括了我们新建的温泉会所中的双人免费服务，我们期待能在您和您的伴侣在本店居住期间为您全程服务。”

艾比欢喜得瞪大了双眼，用手捂住了自己的嘴，简直不能相信自己的好运气。基兰为她的生日预定了周末在德罗莫兰城堡酒店（Dromoland Castle）庆祝？多么令人惊讶、难以置信的完美礼物啊！即使是在她最离谱的梦境里，她都没想到她的男朋友会在这样的地方花上这么多钱，尤其是他们现在正忙着存钱买房子。可是……哇！这突如其来的惊喜，尤其是（这必须得提一下）非同寻常的慷慨，让艾比幸福得眩晕了。身为税务稽查员，基兰不是那种会在奢侈品上浪费钱的人，可再想想他在国内最顶级最昂贵最奢华的酒店里预定了房间……如果是她的三十岁生日的话，她也许能理解他的这番举动，可是那得明年才到呢。

艾比欣喜地抱着自己。想象她和基兰在一家五星级的酒店里共度周末，白天探索古堡，晚上共进浪漫晚餐之前在温泉里小憩一番，然后——哦，天呐，艾比想到，在那浪漫的晚餐上她到底该穿什么呢？她现在衣橱里的衣服穿到这么高档的场所去显然是不够格的，那



可是总统啊，公主啊还有各界名流经常光顾的地方啊！

她不知道他们是否会在酒店里住上一两晚，如果只住一晚的话，她可以穿三年前她在姐姐卡莱尔婚礼上穿过的那件礼服。只要她还能穿得上，她苦笑着想。虽然她从来不是什么骨感美人，她知道打那之后她又重了几斤——重得连基兰最近都不得不跟她指出来了。

“或许你该缓缓，少吃那东西。”他曾经在某天晚上艾比下班回家把一条牛奶巧克力放进冰箱的时候这么说道。这是她最喜欢的零食，她喜欢看当她把它放进一杯热茶里，硬邦邦的巧克力立即溶化开来的样子，而且牛奶巧克力也是她辛勤劳作一天后最大的慰藉之一。可是，基兰是对的：自从她在会计事务所升了职，工作越来越忙之后，她吃的垃圾食品也越来越多了。结果大家都看得到。不过，她特别高兴这条电话留言给她事先提了个醒。要是基兰到了那天或者是到了他们出发前才告诉她这个惊喜，那她就没机会买新衣服穿了。尽管艾比平时很不喜欢购物，为了这个场合，她愿意直面拥挤的人群（还有更衣室里挑剔的镜子），希望能找到配得起这么奢华的地方的礼服。

她也许能请叶琳陪她一起去，身为一家大牌爱尔兰时装连锁公司的采购，她最好的朋友在这些东西方面可比她懂得多得多了。事实上，艾比就像是当今唯一一个不热衷购物的女人了，她知道基兰真正欣赏的就是她这一点。“一群花枝招展的孔雀，这批人。”当他们在看电视上的时装节目时，他有次这么评论道。那时艾比还是个初级会计师，没钱为任何场合添衣置装，不过她记住了这番评论，不愿自己